X

BIENAL DE PINTURA

//2013-2014// ***Prémio Eixo Atlântico*** // Prémio Jovens Talentos Luso-Galaicos

ipdj
INSTITUTO PORTUGUÊS DO DESPORTO E JUVENTUDE, I. P.

fundação da juventude

EIXO ATLÂNTICO
DO NOROESTE PENINSULAR

XUNTA DE GALICIA

PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA – PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2007 – 2013

Unión Europea
FEDER
Invertimos en su futuro

X BIENAL DE PINTURA EIXO ATLÂNTICO DO NOROESTE PENINSULAR

Comisaria da X Bienal // Coradora da X Bienal
Paula Vázquez

Coordinadora da X Bienal // Coordenadora da X Bienal
Rita Fidalgo Oitavén

Primeira Edición // Primeira Edição
Decembro 2013 / Dezembro 2013

Edita // Edição
Eixo Atlântico do Noroeste Peninsular

Desenvolvemento organizativo // Desenvolvimento organizativo
Eixo Atlântico do Noroeste Peninsular

Deseño e maquetación // Desenho e maquetagem
IMAXINA SOLUCIÓNS

Fotografía // Fotografia
Marcio Machado

Imprime // Impressão
Tórculo Artes Gráficas S.A.

Dep Legal: VG 808-2013

INTRO

José Maria Costa
Presidente do Eixo Atlântico
Presidente da RIET

A realização da X Bienal de Pintura do Eixo Atlântico constitui um apoio à criatividade e inovação, sendo um espaço privilegiado para explorar as opções criativas dos artistas e valores da Região do Norte de Portugal e da Galiza integrada no espaço do Eixo Atlântico.

Uma vez que a cultura deve e tem que ser entendida, também, como motor de desenvolvimento de uma região, geradora de atractividade e potenciadora do emprego, é essencial que as entidades apostem nas realizações culturais, dando-lhe espaço para se afirmarem e tornarem-se uma marca distintiva regional.

Ao assumir este pressuposto, o Eixo Atlântico aposta na cultura e nos criadores, não só numa perspectiva lúdica, mas também como fonte geradora de emprego, possibilitando a inclusão no mercado de trabalho de muitos valores, que doutra forma se veriam obrigados a emigrar.

A nossa Eurorregião, caracterizada por raízes culturais e artísticas profundas que carecem de valorização e disseminação, tem magníficos criadores, neste caso pictóricos, como é demonstrativo o catálogo desta X edição da Bienal de Pintura.

E quando um território tem produtores (culturais) de qualidade, tem a obrigação de facilitar os mecanismos de produção, distribuição e comercialização de um sector criador de emprego e produtor de riqueza.

Tem sido esta a aposta do Eixo Atlântico nos últimos 20 anos que se concretiza na promoção de já 10 Bienais, e o seu compromisso para os anos vindouros.//

Desde a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria apoiamos a tarefa de difundir a creación artística, polo que apostamos por este certame presidido pola forza creativa da xuventude e pola expresión vital e arriscada dos novos talentos luso-galegos, a través desta X Edición da Bienal de Pintura do Premio Eixo Atlántico.

Transcorridos dezaseis anos desde a primeira edición, esta mostra ten a virtude de confirmarmonos o carácter visionario da arte que mira cara ao futuro desde novas linguaxes de entendemento.

Neste sentido, todos os nomes e todas as obras que se suman a esta edición, tanto as premiadas como as seleccionadas, merecen a nosa felicitación por ofrecer os seus achados e darlles un novo pulo ás súas inquedanzas.

Estar nesta X Bienal Eixo Atlántico do noroeste peninsular significa contar cunha calidade estética e cunha autenticidade que marca o labor verdadeiramente artístico.

Por iso, amais de felicitar a todas e todos os participantes, quero expresar o meu agradecemento para o xurado e para os que contribúen na materialización dun evento que está a acadar xa a súa maioría de idade.

Un evento exemplar e necesario que, en tempos tan difíciles coma os que estamos a atravesar, vén sendo posible pola cooperación das institucións que compoñen a Eurorrexión Galicia-Norte de Portugal, e que o converte na única mostra itinerante e transfronteiriza da Unión Europea.//

Xesús Vázquez Abad
Conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria //
Xunta de Galicia

Carlos Abrunhosa de Brito
Presidente do Conselho de Administração //
Fundação da Juventude

Criatividade e Inovação. Este é um cinco Vetores Estratégicos da Fundação da Juventude, Vetores que direcionam todos os projetos e atividades realizados. Neste sentido, associamo-nos mais uma vez, ao Eixo Atlântico e aos restantes parceiros no codesenvolvimento da X Bienal de Pintura do Eixo Atlântico, no ano de 2013, um verdadeiro impulso à criatividade dos artistas e à criação de valor no património artístico.

Consideramos deveras importante esta cooperação transfronteiriça, tendo em conta que se desenvolvem fortes potencialidades com a junção de esforços entre dois territórios com caraterísticas culturais semelhantes, tendo em vista um único objetivo em comum.

Pretendemos, com esta cooperação, honrar a nossa principal missão: a integração dos jovens na vida ativa e profissional. Com o Palácio das Artes – Fábrica de Talentos, centro de excelência nas áreas da criatividade e inovação e que serve como espaço e montra privilegiada à arte, estamos convictos de que podemos usufruir ao máximo desta parceria, aproveitando esta infraestrutura para explorar a capacidade criativa dos artistas do Noroeste Peninsular.

Não é em vão que a Bienal se tornou numa das três maiores exposições de pintura da Península Ibérica. No que à Fundação da Juventude diz respeito, vamos continuar a trabalhar para premiar a criatividade dos jovens, colaborando ao máximo com o Eixo Atlântico e valorizando e difundindo iniciativas como esta, que enaltecem valores que são, por várias vezes, colocados em segundo plano.

Queremos reforçar o nosso papel como referência de atuação na área da juventude e, por isso, vamos continuar a apoiar o talento dos nossos jovens nas diversas áreas, potenciando sinergias e disponibilizando recursos para que possam desenvolver os seus projetos.//

Nestes tempos de necesario compromiso cos máis novos, as institucións temos que ser capaces de ofrecer solucións e ferramentas que permitan que os nosos mozos e mozas se mergullen na novidade da creación, na invención e no descubrimento.

É o noso labor abrir oportunidades accesibles aos artistas e aos creadores máis novos, para que exerciten as súas habilidades para resolver problemas, ensaiar solucións innovadoras e aprender a valorar o exame crítico da súa obra.

A promoción e difusión do enorme talento que atesoura a mocidade galega é un dos obxectivos coincidentes nos que traballamos e colaboramos o Eixo Atlántico e a Dirección Xeral de Xuventude e Voluntariado da Xunta de Galicia.

Iniciativas coma esta Bienal de Pintura do Eixo Atlántico supoñen incrementar as posibilidades dos novos valores do arte galego, que ademais atopan na eurorrexión Galicia-Norte de Portugal un espazo natural para a súa progresión creativa.

Unha creatividade que a Xunta de Galicia busca e impulsa, entre outras medidas, a través do certame Xuventude Crea, no que este ano participaron máis de 300 mozos e mozas, autores dun total de 238 obras en 11 especialidade diferentes. Con estas cifras, Xuventude Crea é o maior evento galego de creatividade xuvenil.

Avanzar neste terreo axuda a que os novos creadores descubran o potencial das súas aptitudes e fortalecen a súa confianza, para que se animen a elaborar proxectos e se preparen para ser os emprendedores artísticos do futuro.//

Ovidio Rodeiro Tato
Director xeral de Xuventude e Voluntariado//
Consellería de Traballo e Benestar
Xunta de Galicia

Ricardo Araújo
Vogal do Conselho Diretivo
Instituto Português do Desporto e Juventude, I.P.

Com a X Bienal de Pintura do Eixo Atlântico|Prémio Jovens Talentos Luso-Galaicos temos a oportunidade gratificante de assinalar duas décadas de realização deste certame.Esta Bienal configura-se como espaço de eleição para a promoção e intercâmbio entre artistas jovens, naturais ou residentes nas regiões do Norte de Portugal e da Galiza, bem como uma montra de obras inéditas que refletem as semelhanças e diferenças entre as respetivas culturas e vivências, através de uma expressão milenar e universal: a pintura.

É, inequivocamente, um notável impulso à criatividade dos artistas e à criação do valor para o património artístico das regiões. A adesão e entusiasmo que desperta junto dos participantes, posicionam-na como caso de inegável sucesso.

Note-se que as exposições associadas às Bienais têm vindo a ser consideradas como uma das três melhores exposições itinerantes de pintura da Península Ibérica e a única exposição na Europa de caráter itinerante e que se desenvolve em dois países.

Dando continuidade à colaboração intensa e profunda com o Eixo Atlântico, num quadro de cooperação interinstitucional mais alargado, e na prossecução daquela que é a missão que prossegue no que diz respeito à criação de oportunidades aos jovens para desenvolvimento e alavancagem do potencial criativo e inovador, é com enorme satisfação e empenho que o Instituto Português do Desporto e Juventude, I.P. se associa à organização da X Bienal de Pintura do Eixo Atlântico|Prémio Jovens Talentos Luso-Galaicos!

Formulamos votos que a presente edição ofereça, pois, oportunidades de projeção, reconhecimento e valorização aos artistas participantes! //

DATAS

2013 2014

Decembro // Dezembro BARCELOS //
Galeria Municipal de Arte de Barcelos

Xaneiro // Janeiro BARCELOS //
Galeria Municipal de Arte de Barcelos

Marzo // Março BRAGA //
Casa dos Crivos

Abril // Abril VILA NOVA DE FAMALICÃO //
Casa das Artes de Famalicão

Maio // Maio OURENSE //
Auditorio Municipal de Ourense

Xuño // Junho OURENSE //
Auditorio Municipal de Ourense

Xullo // Julho RIVEIRA //
Sala Lustres Rivas do Centro Cultural Municipal

Agosto // Agosto MIRANDELA //
Museu Municipal Armindo Teixeira Lopes

Setembro // Setembro BRAGANÇA //
Centro Cultural Municipal Adriano Moreira

Outubro // Outubro MONFORTE DE LEMOS //
Sala Exposicións Casa da Cultura do Concello

Novembro // Novembro VILA NOVA DE GAIA //
Biblioteca Municipal de Vila Nova de Gaia

Decembro // Dezembro VIANA DO CASTELO //
Espaço Cultural Estação Viana Shopping

XU RADO
JÚRI

Presidente // Presidente

Marta Moreira de Almeida *(Fundação de Serralves)*

Secretaria // Secretária

Paula Vázquez *(Comisaria da Bienal)*

Vocais // Vogais

Ricardo Carvalho *(Fundação da Juventude)*

Monserrat Frieiro Dantas *(Artista Plástico)*

Pilar Corredoira López
(Secretaría Xeral de Cultura)

Verónica Reboredo Blanco
(Dirección Xeral de Xuventude e Voluntariado)

Luis Coquenão
(Instituto Português da Juventude e Desporto)

Manuel Barros
(Instituto Português da Juventude e Desporto)

Rita Fidalgo Oitavén (Eixo Atlântico)

OBRAS

//ANA CATARINA OLIVEIRA BRITO REAL
ANTÍA BARBA MARIÑO//
//ANTÓN IGLESIAS FERNÁNDEZ
ANTÓNIO SANTOS//
//ARANTZA PARDO BARBEITO
BEATRIZ SEIJO LAMAS//
//EUGENIA CUÉLLAR BARBEITO
FILIPE JOSÉ DA SILVA RODRIGUES//
//FRANCISCO OTEN
FRUELA ALONSO BLANCO//
//GIL MAIA
HENRIQUE NUNO ADRIANO LOPES XAVIER//
//JAVIER PENA FERNÁNDEZ
JOÃO R. FERREIRA//
//JORGE ALEXANDRE CARVALHO MARQUES
JOSÉ NAVAS ARANDA//
//JOSÉ ROSINHAS
JULIANA RIBEIRO//
//MARÍA CRISTINA FERNÁNDEZ BRAVO
MARIA TRABULO//
//PAULA NOYA
RAQUEL IGLESIAS GÁNDARA//
//RAQUEL MARTÍNEZ ORTIZ
RAÚL ÁLVAREZ JIMÉNEZ//
//RAÚL JOSÉ OLIVEIRA FERREIRA
SENÉN OLANO ÁLVAREZ//
//TIAGO CRUZ
TIAGO GOMES//

1º Premio // Mellor obra do certame // Melhor obra do certame

Torso acuático V // **Raúl Álvarez Jiménez** // A Coruña, 1982 //
Acrílico sobre lienzo, 90 x 90 cm

2º Premio // Mellor obra portuguesa // Melhor obra portuguesa

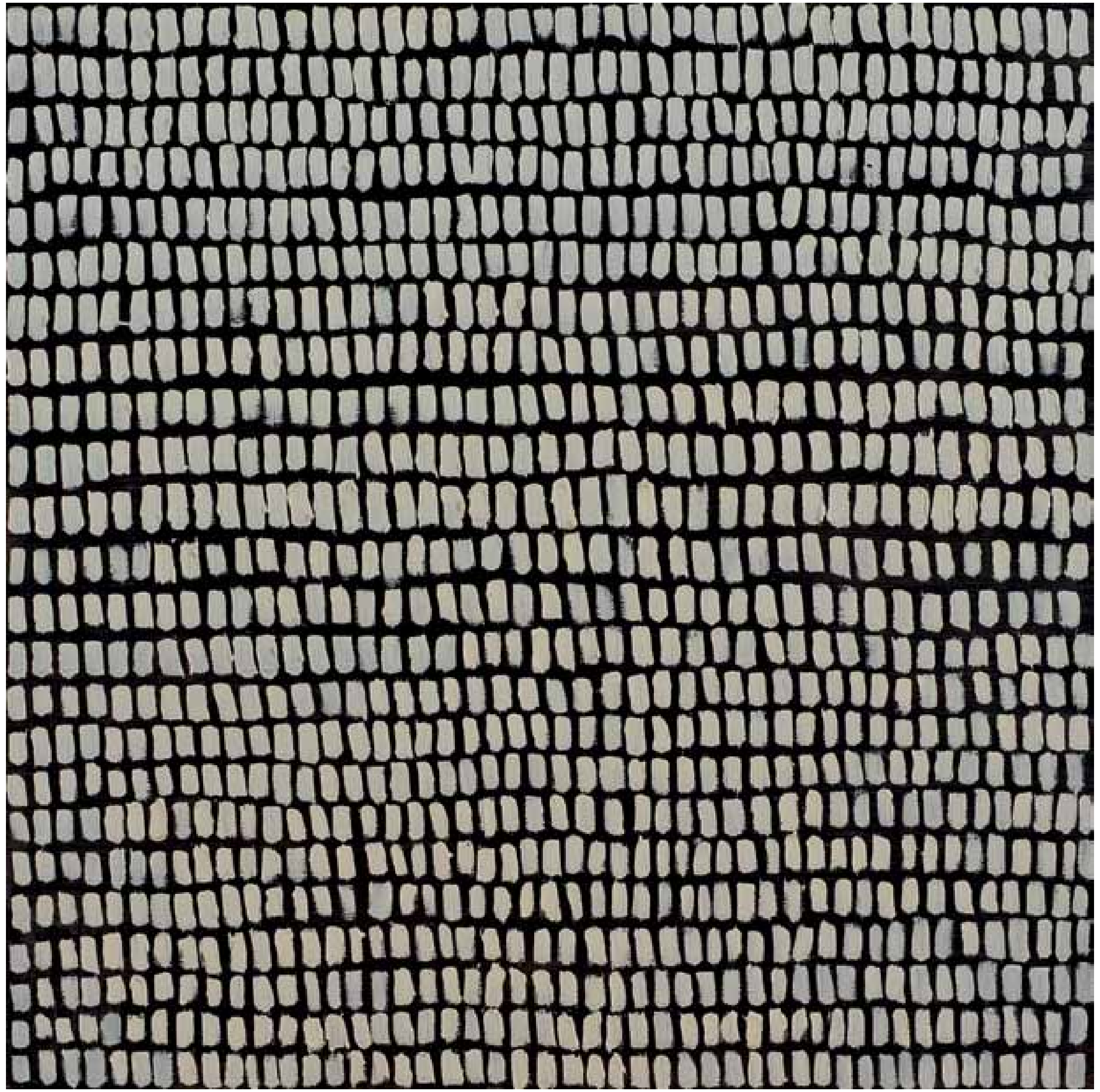
Love lives only in my hope // **Jorge Alexandre Carvalho Marques** // Barcelos, 1981 //
Acrílico sobre tela, 115,5 x 65 cm

2º Premio // Mellor obra galega // Melhor obra galega

Hostesses (18th National Congress) // **Eugenia Cuéllar Barbeito** // A Coruña, 1970 //
Óleo sobre lienzo, 120 x 97 cm

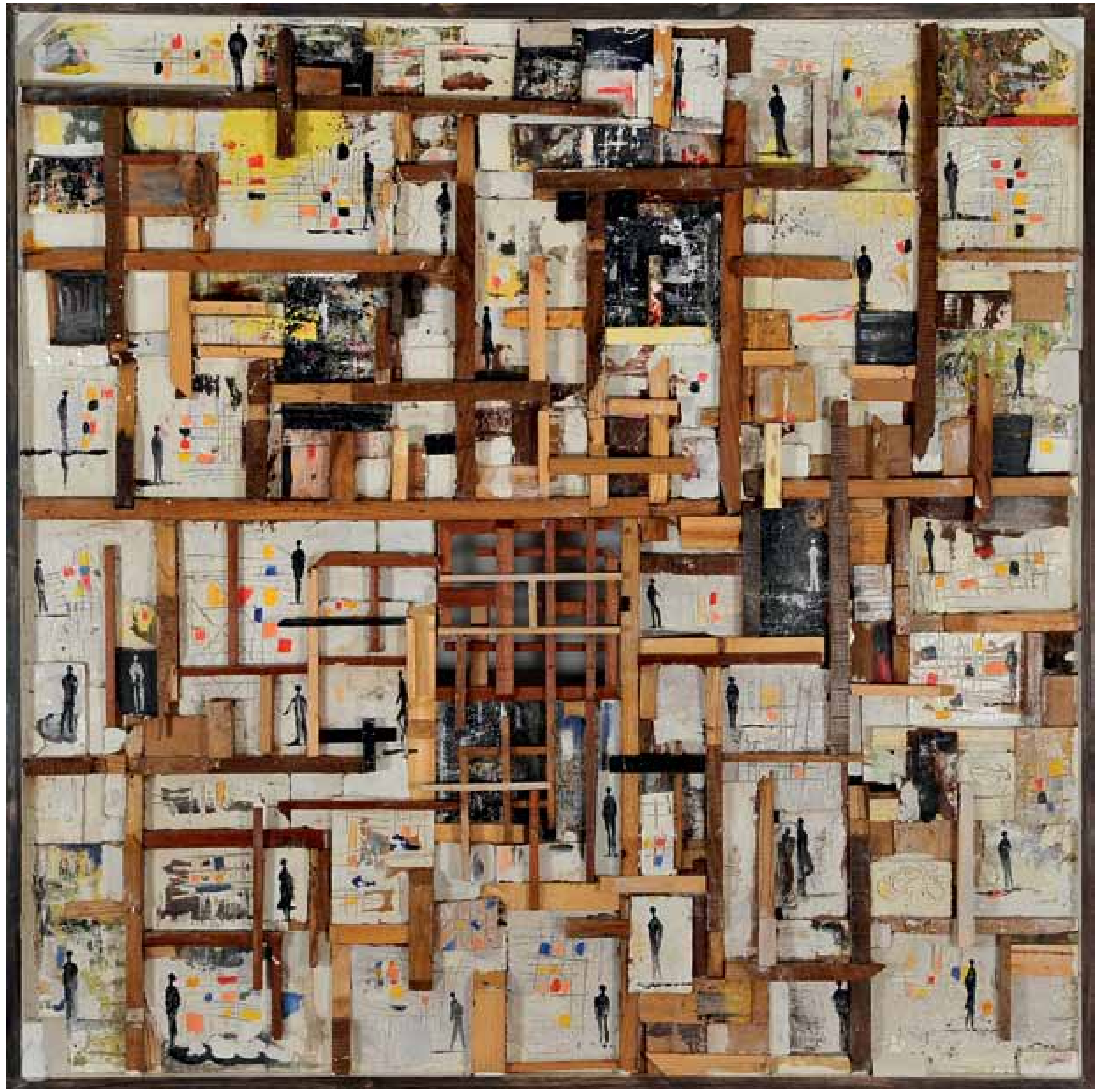
1º Premio // Novos talentos luso-galaicos // Jovens talentos luso-galaicos

Textura e movimento // **Juliana Ribeiro** // Valongo, 1989 //
Óleo sobre pano-cru costurado, criando efeito de pregas zig-zag, 100 x 89 cm



Equação de brancos // **Ana Catarina Oliveira Brito Real //** Barcelos, 1992 //
Óleo sobre MDF 100 x 100 cm

Abisal **// Antía Barba Mariño //** Santiago de Compostela, 1983 // Óleo sobre tabla, 66 x 120 cm



Atrapados entre ruinas de algún tiempo pasado **// Antón Iglesias Fernández //** Lalín, 1961 // Técnica mixta, 120 x 120 cm

Pandora **// António Santos //** Rio Frio, 1973 // Mista sobre tela, 120 x 80 cm

Chaos study // **Arantza Pardo Barbeito** // Abegondo, 1991 //
Óleo sobre lienzo, 120 x 100 cm

//2013-2014// X Bienal de Pintura do Eixo Atlântico

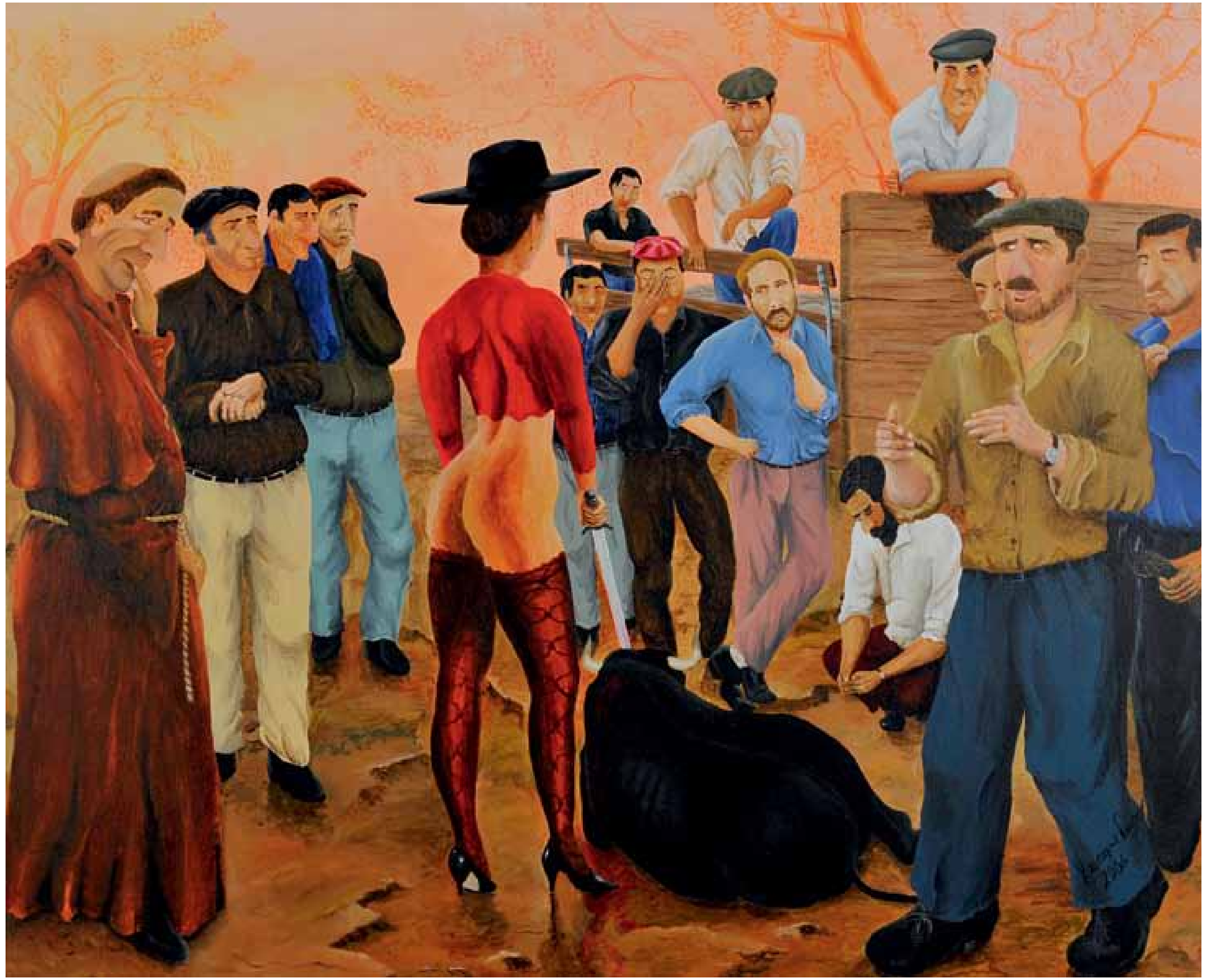
A la deriva // **Beatriz Seijo Lamas** // Fene, 1984 // Mixta sobre madera, 114 x 114 cm

In my body you will never find me **// Filipe José da Silva Rodrigues //**
Vila Nova de Gaia, 1978 // Acrílico sobre tela, 100 x 120 cm

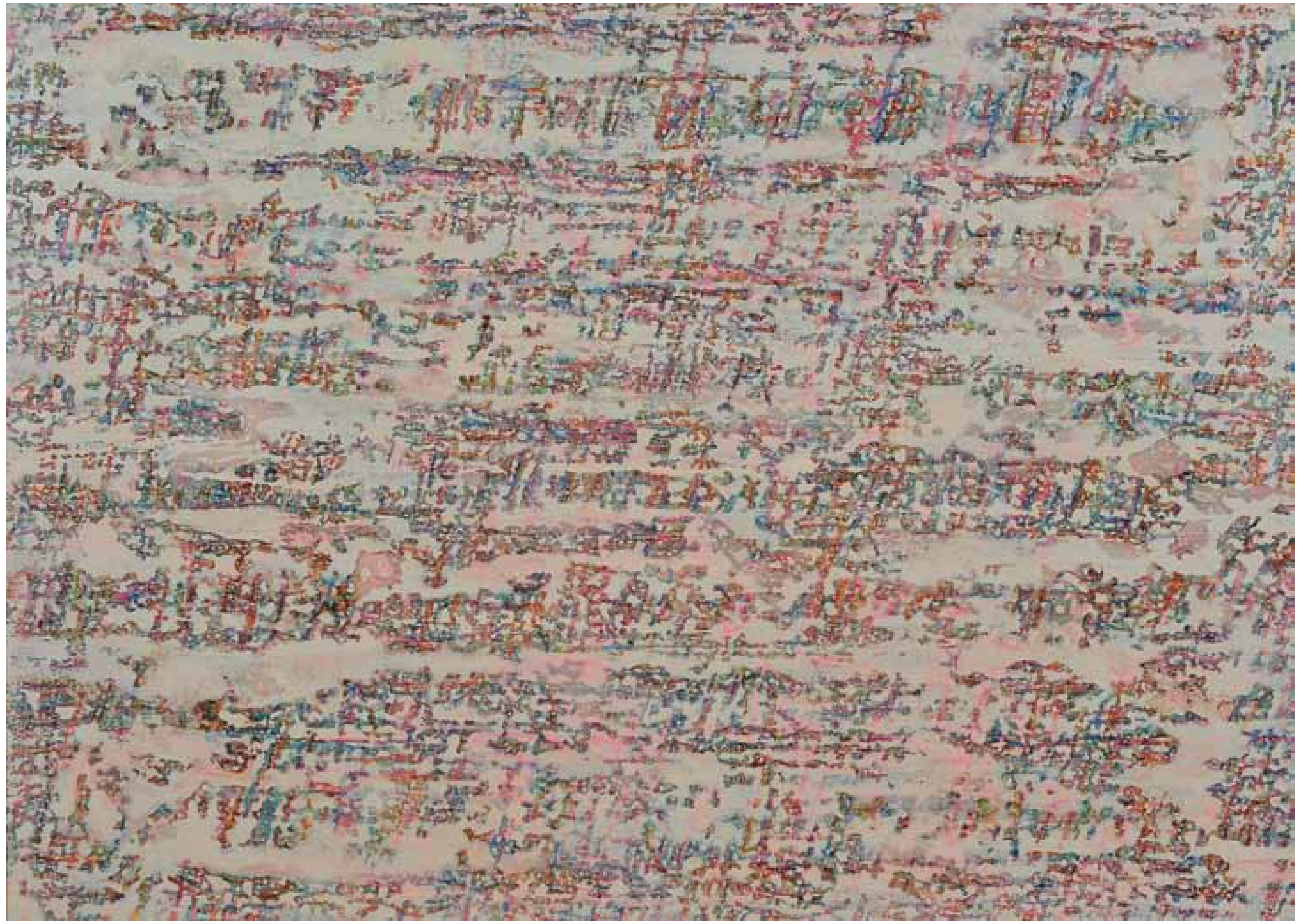
Sketch pad **// Francisco Oten //** Maximinos-Braga, 1958 // Técnica mista sobre tela, 90 x 120 cm

Japan **// Fruela Alonso Blanco //** Pontevedra, 1974 // Acrílico sobre lienzo, 119 x 100 cm

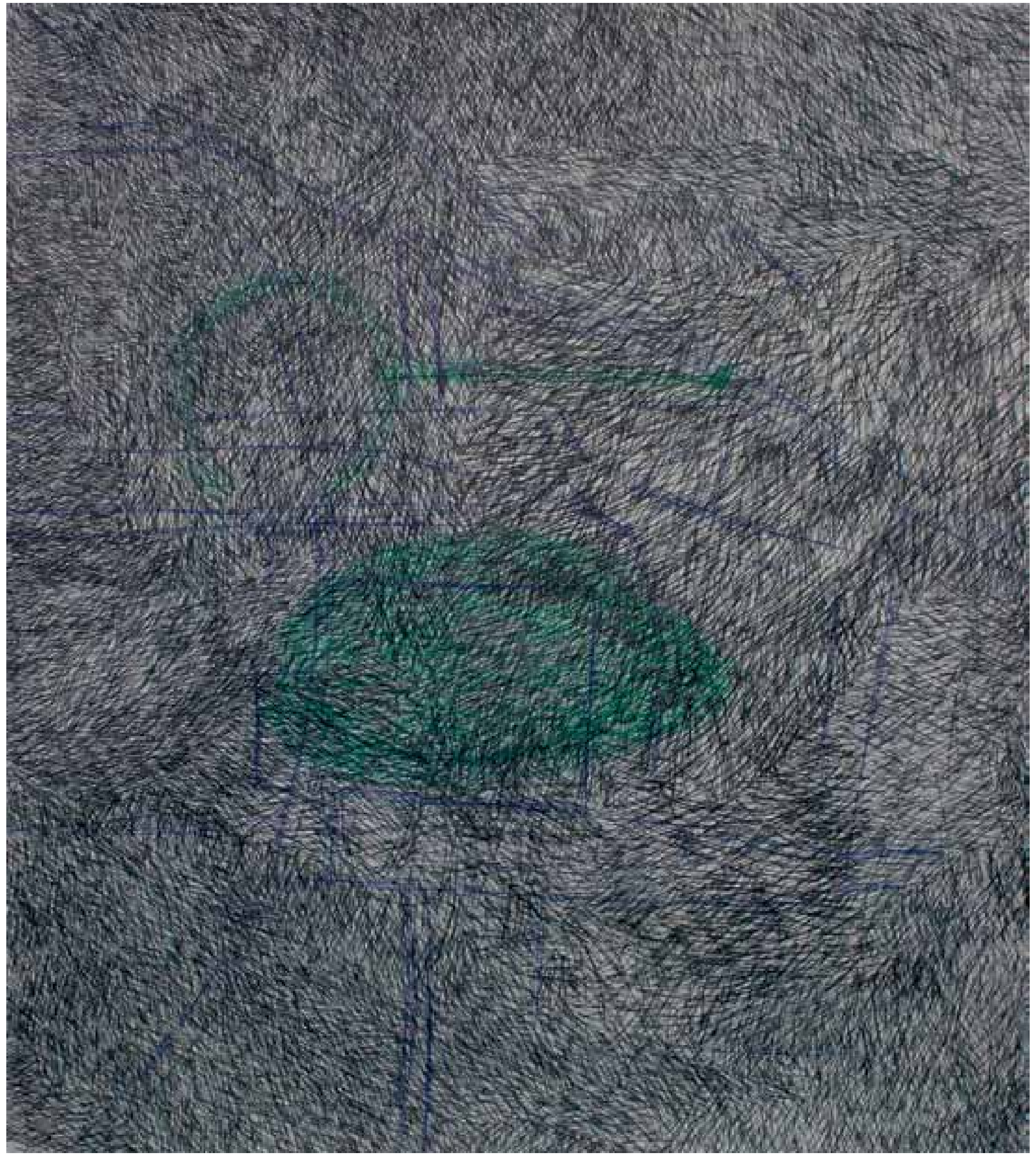
Strange furnitures L **// Gil Maia //** Maia, 1974 // Acrílico sobre tela, 120 x 120 cm



Os incrédulos **// Henrique Nuno Adriano Lopes Xavier //** Porto, 1974 //
Acrílico sobre tela, 100 x 80 cm

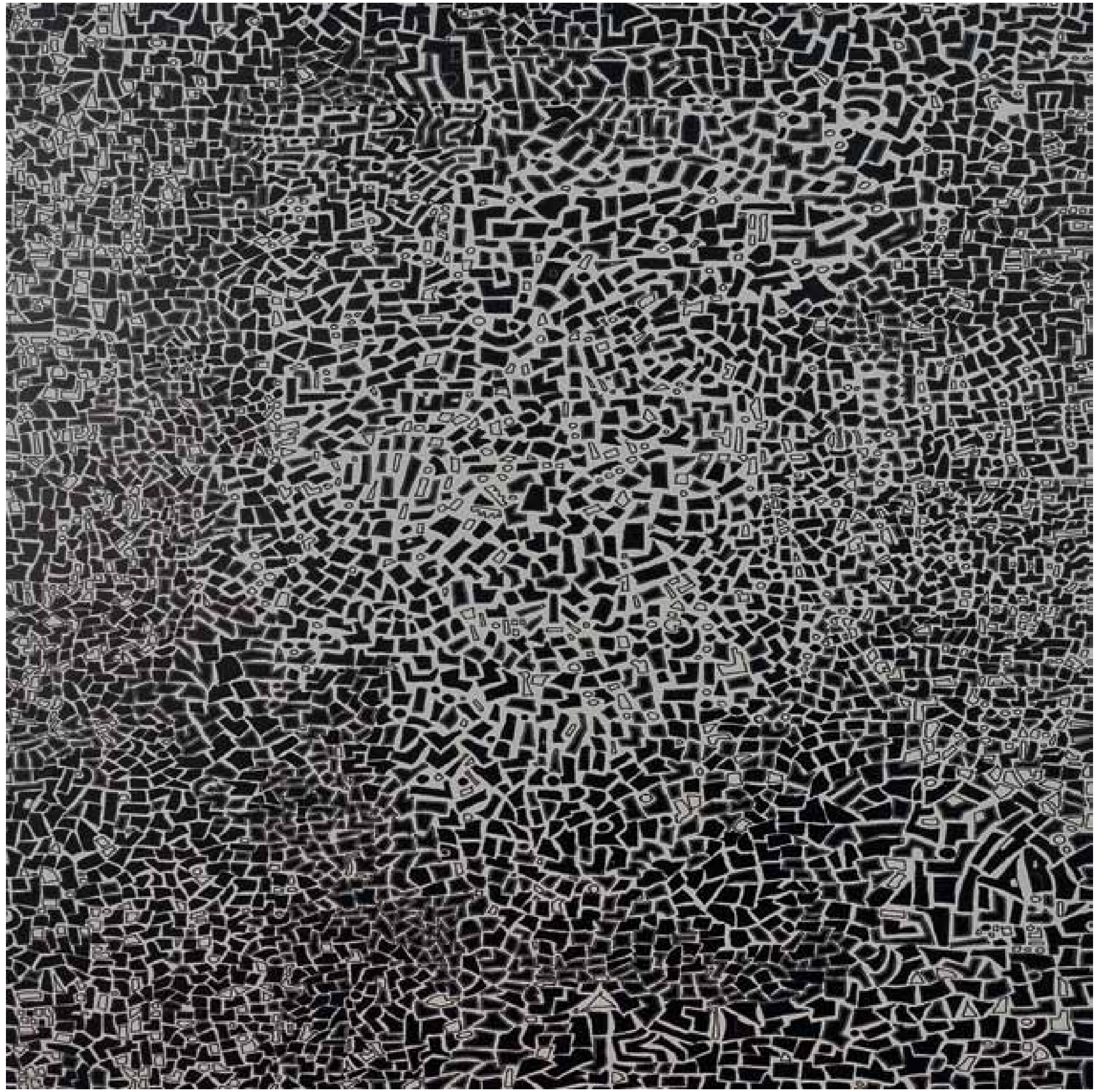


Entre brétemas **// Javier Pena Fernández //** Vigo, 1947 //
Técnica mixta sobre cartón e táboa, 104 x 74 cm



S/Título // **João R. ferreira //** Carvalhal, 1985 // Esferográfica s/ papel, 70 x 80 cm

//2013-2014// *X Bienal de Pintura do Eixo Atlântico*



Síndrome de Nagali **// José Navas Aranda //** A Coruña, 1967 //
Pintura dixital sobre aluminio, 100 x 100 cm

Bird // **José Rosinhas** // Porto, 1972 // Técnica mista sobre tela, 80 x 100 cm

//2013-2014// X Bienal de Pintura do Eixo Atlântico

Memento // **María Cristina Fernández Bravo** // Ferrol, 1984 //
Acrílico sobre tabla, 110 x 120 cm

Contra-corrente **// Maria Trabulo //** Porto, 1989 //
Guache sobre linho, 120 x 100 cm

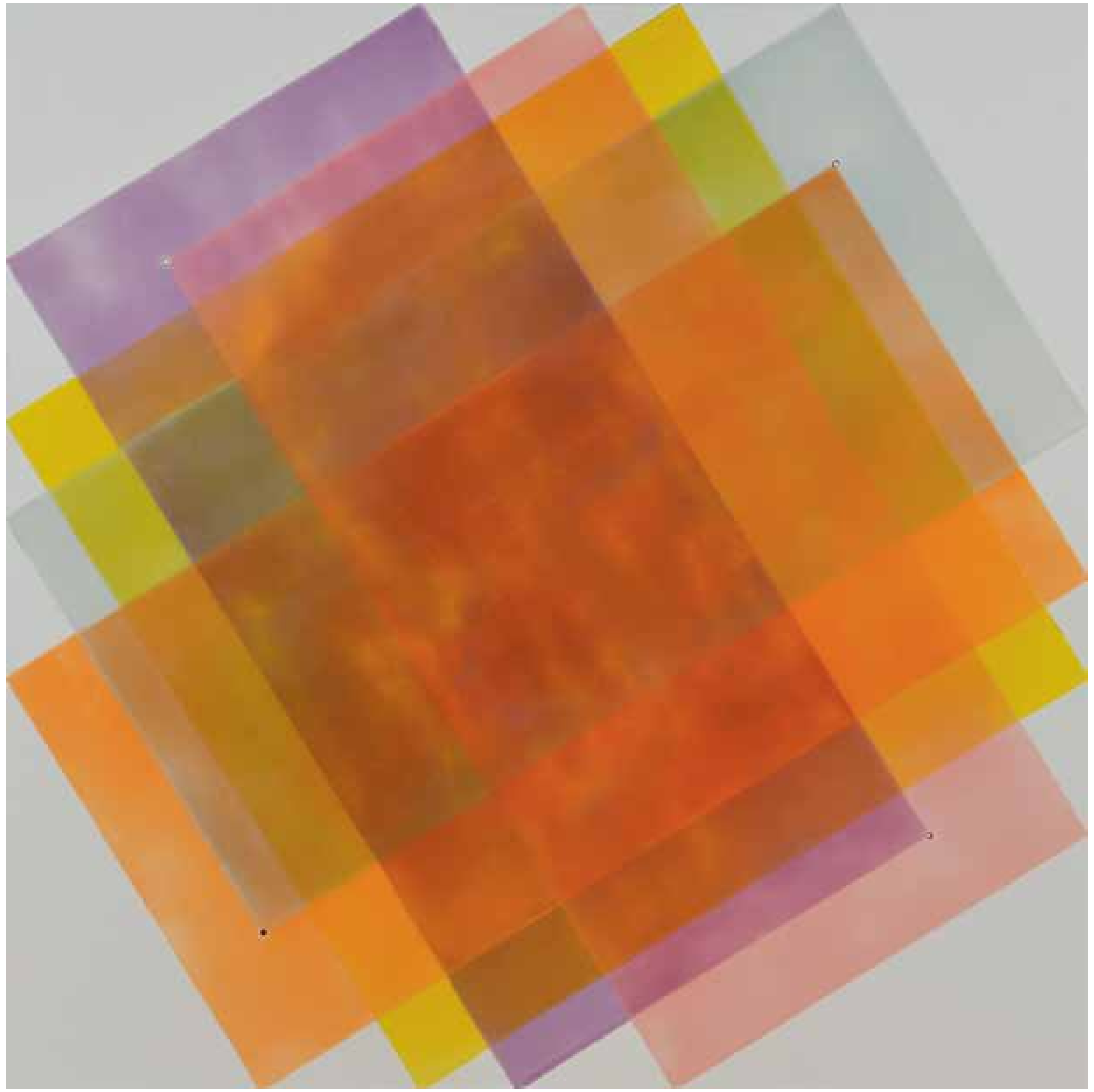
Tereza (Serie Cegueras) **// Paula Noya //** Lugo, 1969 //
Lapis sobre papel de gravado, 70 x 70 cm

O azucre é o mal. Virxe das antenas **// Raquel Iglesias Gándara //**
Santiago de Compostela, 1988 // Mixta, 115 x 84 cm

S/Título **// Raquel Martínez Ortiz //** Pontecaldelas, 1983 //
Lápices de colores sobre madera, 91 x 112 cm

Naked wall **// Raúl José Oliveira Ferreira //** Vila Nova de Gaia, 1975 //
Mista sobre tela, 109 x 100 cm

//2013-2014// *X Bienal de Pintura do Eixo Atlântico*



Xeometrías 14 **// Senén Olano Alvarez //** Lugo, 1959 //
Pigmentos e resina epoxi sobre aluminio, 100 x 100 cm

Retrato de um artista enquanto jovem **// Tiago Cruz //**
Vila Nova de Gaia, 1985 //Tinta de esmalte sobre tela, 65 x 100 cm

Women make me crazy **// Tiago Gomes //** Porto, 1988 // Acrilico sobre tela, 120 x 100 cm

//ARTISTAS PREMIADOS NAS ANTERIORES EDICIÓNS//
//ARTISTAS PREMIADOS NAS ANTERIORES EDIÇÕES//

1997
BERTA ÁLVAREZ CACCAMO
P. PROENÇA

1998
PAULA TAVARES
SIMÓN PACHECO
PAULO ALMEIDA
CARMEN SENANDE

1999
EDMUNDO PAZ
XURXO ALONSO
SEBAS ANXO
JOAQUÍN MORALES

2000
BELÉN PADRÓN GARCÍA
HENRIQUE DO VALE
BRAIS REI DAPORTA
EVA ESPINOSA MORENO

2002/03
MANUEL BUSTO MAGDALENA
FRANCISCO DA ROCHA NETO
MARÍA PUERTAS FREIJOÓ MONTENEGRO
PEDRO A. CALLEJAS CABANILLAS

2004/05
BENEDITA KENDALL
FILIPE RODRIGUES
RAMÓN TRIGO
Mª JESÚS PÉREZ GONZALEZ
PEDRO EMANUEL DO COUTO LOPES

2006/07
XAVIER DE SOUSA ALONSO
FRANCISCO DA ROCHA NETO
XOSÉ LUÍS OTERO BECERRA

2008/10
ANA PAIS OLIVEIRA
LEONARDO RIAL OTERO
TERESA GIL
ISMAEL TEIRA MUÑIZ
ANDRÉS TEJIDO DE SOUSA
ANA SARA CARVALHO GOMES

2011/12
MONTSERRAT FRIEIRO DANTAS
MIGUEL VASCONCELOS
JOSEBA MURUZÁBAL PÉREZ
RAQUEL IGLESIAS GÁNDARA

//BASES XERAIS//

1. Participantes
Poderán concorrer ó certame todos os artistas naturais ou residentes nas dúas rexións que integran o Eixo Atlántico.

2. Obra
Cada autor poderá concursar só cunha obra de pintura, orixinal e inédita, entendese como tal aquela que sexa da súa exclusiva propiedade e que non fose exposta nin presentada con anterioridade a ningún outro certame ou concurso. Termo que se acreditará mediante declaración xurada no Boletín de recepción da obra.

3. Aspectos técnicos
Tanto o tema como a técnica a utilizar serán de libre elección, sempre tendo en conta que é unha bienal de pintura exclusivamente. As dimensións das obras non serán inferiores a 65 cm no seu lado menor nin superiores a 120 x 120 cm. En caso de enmarcado da obra, presentarase necesariamente cun listón ou salvacadros cuxa anchura non supere os 3 cm visto de fronte. Non se admitirán obras protexidas cun cristal, pero si con metacrilato ou material plástico irrompible.

4. Preselección
Os autores que desexen participar formalizarán unha Inscrición a través da páxina web do Eixo Atlántico. O prazo de inscrición será de 30 días.Cada participante terá que encher todos os campos do boletín de inscrición do premio que se atopa na web: www.eixoatlantico.com. Dentro dese boletín incluirase:

- Unha fotografía da obra en formato JPG ou PNG cunha resolución de 300 píxeles por polgada e coa calidade adecuada para poder inserila no catálogo.
- Un currículo do artista (cun máx. de 5.000 carácteres)

Unha vez cumprimentados todos os campos, o concursante poderá enviar o boletín de inscrición, recibindo de maneira automática un correo de confirmación cun código de participación.

5. Entrega de obra
Concluído o prazo de presentación do boletín de inscrición e en base á documentación recibida, o xurado procederá a preselección das obras que optarán ó Premio. A organización notificará telefonicamente e por escrito a súa decisión ós autores preseleccionados e solicitará o envío da obra. A entrega e recepción das obras realizarase na Empresa de Transportes SEUR, (Camiño do Fragosiño, s/n. San Pedro de Sárdoma. 36214 Vigo +34 986 41 11 11)

O prazo de admisión das obras indicarase na comunicación efectuada ós preseleccionados. A obra entregarase asinada; ao dorso irá adherido o Boletín de recepción, anexo a estas Bases ou de descarga na páxina web. Salvo as obras directamente entregadas no enderezo de recepción, as restantes enviaranse por conta e risco dos seus autores, a portes pagados e con embalaxe de madeira, cun grosor mínimo de 0.8 cm. e preferiblemente con forma de maletín para que asegure a súa integridade durante a itinerancia. A organización non aceptará obras cunha embalaxe inadecuada.

6. Selección e premios
Unha vez pechada a recepción de obras, o Xurado seleccionará as obras finalistas nun número máximo de 30 que constituirán unha colección itinerante e configurarán o catálogo dixital do premio para as sucesivas exposicións que, terán lugar nas cidades asociadas de Galicia e da Rexión Norte de Portugal, polo que os autores seleccionadas comprometeranse a ceder as mesmas durante o período de tempo en que as mesmas sexan expostas sen poder retiralas ata que conclúa o calendario establecido para este feito.

Se a obra recibida fisicamente non coincide coa imaxe presentada na fase de preselección ou tivese algún tipo de defecto ou si o xurado valorase que a obra non cumpre os requisitos necesarios para formar parte da exposición, a obra poderá ser descualificada e algunha das obras descartadas na fase anterior poderá ocupar o seu lugar na exposición.

O fallo do xurado farase público o día da inauguración da exposición así como se fará entrega dos premios ós galardoados. A inauguración terá lugar entre o 1 e o 31 de decembro de 2013, nun acto público e solemne.

Concederase un premio Eixo Atlántico a mellor obra do certame, cun valor de 3000 euros e dous segundos premios de 1500 euros cada un, á mellor obra de autor portugués e a mellor obra de autor galego respectivamente. Igualmente concederase o premio "Jovens Talentos Luso–Galaicos" para novos artistas con idades comprendidas entre os 16 e os 25 anos, inclusive, cun valor de 1500 euros.

As obras premiadas pasarán a ser propiedade do Eixo Atlántico, da Fundação da Juventude, da Xunta de Galicia a través da Secretaría Xeral de Cultura e da Dirección Xeral de Xuventude e Voluntariado e do Instituto Português do Desporto e a Juventude.

CATÁLOGOS
Editarase un catálogo de tirada limitada con todas as obras seleccionadas que ademais poderá ser descargado na páxina web do Eixo Atlántico ou a través dun código QR que estará dispoñible nos lugares de exposición. Os autores participantes, polo mero feito de presentarse, aceptan a cesión dos dereitos de explotación á entidade organizadora e ós patrocinadores para a reprodución da obra no catálogo e para fins de propaganda e divulgación.

7. Xurado
O xurado estará composto por sete ou oito membros, dos que un deles non terá dereito a voto, actuará como secretario e será tamén o Comisario da Exposición. O xurado comporano personalidades relacionadas co mundo das artes plásticas e da cultura, tanto de Galicia como de Portugal, dos cales un será presidente, convidado pola organización con voto de calidade. Tamén será convidado para formar parte do xurado o/a vencedor/a do premio da edición anterior. As decisións do xurado serán por maioría e inapelables.

8. Devolución de obras
Os autores das obras seleccionadas poderán retiralas unha semana despois da clausura da exposición. En ámbolos dous casos a retirada efectuarase adxuntando o resgardo correspondente, directamente ou por medio dunha persoa autorizada ó efecto por escrito fehaciente.

Se a obra foi entregada por axencia, devolverase a portes debidos o enderezo que indique o Boletín de recepción ou, no seu caso, enderezo da embalaxe de entrega e solicitada polo propio autor. Os gastos de recollida correrán a cargo do autor.

Unha vez transcorridos 3 meses a partires de que finalice o prazo de recollida, entenderase que ditas obras foron abandonadas polo autor, pasando automaticamente a propiedade e libre disposición da organización do Premio.

9. Incidencias
A presentación a este concurso conleva a autorización expresa da organización do certame para a reprodución e exhibición das obras seleccionadas, así como da imaxe e datos dos seus autores, tanto en soportes gráficos como audiovisuais e informáticos.

Todas as incidencias e reclamacións que se puideran presentar serán resolvidas polo xurado cuxo fallo será inapelable.A participación neste certame implica a total aceptación das súas bases.

//REGRAS GERAIS//

1. Participantes
Poderão concorrer todos os artistas naturais e/ou residentes nas duas regiões que integram o Eixo Atlântico.

2. Obra
Cada autor poderá concorrer apenas com uma obra de pintura, original e inédita, entendendo-se como tal uma obra que seja da sua exclusiva propriedade e que não tenha sido exposta nem apresentada anteriormente em nenhum outro certame ou concurso. Termo que se acreditará mediante declaração escrita no Boletim de receção da obra.

3. Aspectos técnicos
Tanto o tema como a técnica a utilizar serão de livre escolha, sempre tendo em conta que é uma bienal de pintura exclusivamente. As dimensões das obras não serão inferiores a 65 cm no seu lado menor nem superiores a 120 x 120 cm. Caso a obra seja emoldurada, a largura da moldura não deverá exceder os 3 cm visto de frente. Não serão admitidas obras protegidas com vidro, apenas com acrílico ou material plástico inquebrável.

4. Pré-seleção
Os autores que pretendam participar deverão formalizar a Inscrição através da página Web do Eixo Atlântico. O prazo de inscrição será de 30 dias. Cada participante terá de preencher todos os campos do boletim de inscrição do prémio disponível em: www.eixoatlantico.com. Dentro desse boletim incluir-se-á:

- Uma fotografia da obra em formato JPG ou PNG com uma resolução de 300 pixéis por polegada e com qualidade suficiente para poder ser utilizado no catálogo.
- Um currículo do artista (com um máx. de 5.000 caracteres)

Uma vez preenchidos todos os campos, o concorrente poderá enviar o boletim de inscrição, recebendo automaticamente um e-mail de confirmação com um código de participação.

5. Entrega de obra
Concluído o prazo de apresentação do boletim de inscrição e com base na documentação recebida, o júri procederá à pré-seleção das obras concorrentes ao Prémio. A organização notificará telefonicamente e por escrito a sua decisão aos autores pré-selecionados e solicitará o envio da obra. A entrega e receção das obras realizar-se-á na Empresa de Transportes SEUR, (Camiño do Fragosiño, s/n. San Pedro de Sárdoma. 36214 Vigo +34 986 41 11 11).

O prazo de admissão das obras será indicado na comunicação efectuada aos pré-selecionados. A obra entregar-se-á assinada; no verso irá colado o Boletim de receção, que segue em anexo a este Regulamento, que pode ser também descarregado na página Web. Salvo as obras diretamente entregues no endereço de receção, as restantes enviar-se-ão por conta e risco dos seus autores, com portes pagos e com embalagem de madeira, com uma espessura mínima de 0.8 cm e preferencialmente com forma de mala para assegurar a sua integridade durante a itinerância. A organização não aceitará obras com uma embalagem inadequada.

6. Seleção e prémios
Uma vez encerrada a receção das obras, o Júri seleccionará as obras finalistas num número máximo de 30 que constituirão uma coleção itinerante e configurarão o catálogo digital do prémio para as sucessivas exposições que terão lugar nas cidades associadas da Galiza e da Região Norte de Portugal, pelo que os autores das obras selecionadas comprometer-se-ão a ceder as mesmas durante o período de tempo em as mesmas serão expostas sem poder retirá-las até concluído o calendário estabelecido para este efeito.

Se a obra rececionada fisicamente não corresponder à imagem apresentada na fase de pré-seleção ou tenha algum tipo de defeito ou ainda se o júri considerar que a obra não cumpre os requisitos necessários para fazer parte da exposição, a obra poderá ser desqualificada, caso em que uma das obras descartadas na fase anterior poderá ocupar o seu lugar na exposição.

A deliberação do júri será feita pública no dia da inauguração da exposição, bem como a entrega de prémios aos galardoados. A inauguração terá lugar entre os dias 1 e 31 de dezembro de 2013, num ato público e solene.

Conceder-se-á um prémio Eixo Atlântico à melhor obra do certame, com um valor de 3000 euros e dois segundos prémios de 1500 euros cada, à melhor obra de autor português e à melhor obra de autor galego respetivamente.

Conceder-se-á ainda o prémio "Jovens Talentos Luso–Galaicos" para novos artistas com idades compreendidas entre os 16 e os 25 anos, inclusive, com um valor de 1500 euros. As obras premiadas passarão a ser propriedade do Eixo Atlântico, da Fundação da Juventude, da Xunta de Galicia, através da Secretaría Xeral de Cultura e da Dirección Xeral de Xuventude e Voluntariado e do Instituto Português do Desporto e Juventude.

CATÁLOGOS
Editar-se-á um catálogo de tiragem limitada com todas as obras selecionadas que também poderá ser descarregado na página Web do Eixo Atlântico ou através de código QR disponível nos locais da exposição. Os autores participantes, pelo simples facto de se inscrever, aceitam a cessão dos direitos de exploração à entidade organizadora e aos patrocinadores para a reprodução da obra no catálogo e para fins de publicidade e divulgação.

7. Júri
O júri será composto por sete ou oito membros, dos quais um deles não terá direito a voto, que atuará como secretário e será também o Comissário da Exposição. O júri será composto por personalidades ligadas ao mundo das artes plásticas e da cultura, tanto da Galiza como de Portugal, dos quais um será presidente, convidado pela organização com voto de qualidade. Também será convidado para fazer parte do júri o/a vencedor/a do prémio da edição anterior. As decisões do júri serão por maioria e inapeláveis.

8. Devolução de obras
Os autores das obras selecionadas poderão retirá-las uma semana após o encerramento da exposição. Em ambos os casos a retirada efetuar-se-á anexando o recibo correspondente, diretamente ou através de uma pessoa autorizada para o efeito através de documento escrito fidedigno.

Se a obra tiver sido entregue por agência, devolver-se-á com portes devidos ao destinatário indicado no Boletim de recepção ou, em alternativa, para o endereço da embalagem de entrega e solicitada pelo próprio autor. Os custos da recolha ficarão a cargo do autor.

Uma vez transcorridos 3 meses a partir do fim do prazo de recolha, entender-se-á que as referidas obras foram abandonadas pelo autor, passando automaticamente a ser propriedade e de livre disposição da organização do Prémio.

9. Incidências
A apresentação a este concurso pressupõe a autorização expressa da organização do certame para a reprodução e exibição das obras seleccionadas, bem como da imagem e dados dos seus autores, tanto em suportes gráficos como audiovisuais e informáticos.

Todas as incidências e reclamações que possam surgir serão resolvidas pelo júri cuja decisão será inapelável. A participação neste certame implica a total aceitação do seu regulamento.

Calendario do Libro e da Lectura 2014

Xaneiro

11 Día do Usuario/a das Bibliotecas

30 Día da Ilustración

Febreiro

21 Día Internacional da Lingua Materna

Marzo

1 Bicentenario do nacemento de Frei Rosendo Salvado

21 Día Internacional da Poesía

27 Día Mundial do Teatro
30.º aniv. do Centro Dramático Galego

Abril

2 Día Internacional do Libro Infantil e Xuvenil

23 Día Internacional do Libro

26 Día Mundial da Propiedade Intelectual

Maio

17 Día das Letras Galegas
Xosé María Díaz Castro
Día Mundial da Sociedade da Información

21 Día Mundial da Diversidade Cultural

Xuño

9 Día Internacional dos Arquivos

Xullo

26 Día Internacional da Comprensión Lectora

Setembro

30 Día Internacional da Tradución

Outubro

1 130.º aniv. do nacemento de Vicente Risco

24 Día da Biblioteca

25 160.º aniv. do nacemento de Leiras Pulpeiro

Novembro

3-9 Semana da Tradición Oral

29 Día das Librerías

Decembro

10 Centenario da recuperación das cantigas de Martín Codax
(publicación do Pergamiño Vindel)

17 Día da Edición
(nacemento de Ánxel Casal)

22 130.º aniv. do nacemento de Antón Losada Diéguez

cultura.xunta.es

galicia

XUNTA DE GALICIA

AMBIENTAL

iniciativa xove

roteiros para a xuventude

voluntariado xuvenil

acción dVerán'13 Dos 9 aos 35 anos

A XUVENTUDE NO MUNDO
PROGRAMA GALEGO de MOBILIDADE

carnéxove

XUVENTUDE CREA

GALEUROPA

xuventude.net

galicia

XUNTA DE GALICIA

Certame

XUVENTUDE CREA

2013

galicia

XUNTA DE GALICIA

GOVERNO DE PORTUGAL
ipdj
ARTES E IDEIAS
JOVENS CRIADORES 2013
artes digitais
artes plásticas
b.d.
design equipamento
design gráfico
fotografia
CANDIDATURAS
até
1. JULHO
ilustração
joalharia
literatura
música
vídeo
+ info e regulamento:
www.artesideias.com
www.juventude.gov.pt
16ª EDIÇÃO

QUERES MOSTRAR E DESENVOLVER
AS IDEIAS PARA O TEU NEGÓCIO?
QUERES SER UM JOVEM EMPREENDEDOR?
RPGN
Rede de Percursos e Gestão de Negócios
JUNTA-TE A NÓS &
FAZ-TE À VIDA!
RPGN
JUNTA-TE A NÓS &
FAZ-TE À VIDA!
GOVERNO DE PORTUGAL
IMPULSO jovem
INALENTEJO 2007.2013
mais CENTRO
ON.2 O NOVO NORTE
QREN QUADRO DE REFERÊNCIA ESTRATÉGICO NACIONAL
UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional
Sabe mais em http://juventude.gov.pt

fundação
da juventude
www.fjuventude.pt

O Palácio das Artes - Fábrica de Talentos, equipamento da Fundação da Juventude, é um centro de excelência nas áreas da criatividade e inovação. Está localizado em pleno Centro Histórico da cidade do Porto e foi classificado como Património Urbanístico da Humanidade pela UNESCO.

Tem como objetivo principal a inserção dos jovens criadores na vida ativa, sendo um espaço e uma montra privilegiada à arte.

Contactos:
Palácio das Artes - Fábrica de Talentos | Largo de S. Domingos n.º16-22 4050-545 Porto
Telefone 22 202 23 80 | Email palaciodasartes@fjuventude.pt

A Fundação da Juventude é uma instituição privada, de interesse público, sem fins lucrativos. A nossa missão passa por realizar ou apoiar iniciativas destinadas a promover a integração dos jovens na vida ativa e profissional, assente em 5 vetores estratégicos:

Formação Profissional, Emprego e Empreendedorismo, Cidadania e Voluntariado, Criatividade e Inovação, Ciência e Tecnologia.

Contactos: Casa da Companhia - Rua das Flores n.º69, 4050-265 Porto | Telefone 22 339 35 30 | Fax 22 339 35 44 | Email geral@fjuventude.pt

SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS

NINHO DE EMPRESAS

AUDITÓRIO

GALERIA

EIXO ATLÁNTICO, A CULTURA MOTOR DE EMPREGO

¡Agora no teu dispositivo móbil!

Agora no teu dispositivo móvel!

www.eixoatlantico.com

OURENSE
CAPITAL DA CULTURA 2014
EIXO ATLÁNTICO